

La lectura, una travesía sin límite



Beru, la mariposa azul

Sarita Kendall

Ilustraciones: Elizabeth Builes

Bogotá: Educactiva Ediciones Norma

Colección Torre de papel, Torre amarilla, 208 p.,
2017 ISBN: 978-958-00-0198-0

Esta guía fue elaborada por Beatriz Helena Isaza.

Imagenes shutterstock® 2017

El autor y la obra



Sarita Kendall

nació en Sao Paulo, Brasil, en 1943. Vivió su infancia en un pueblo pequeño del estado de Sao Paulo, donde acostumbraba pasear en canoa y a caballo. De vez en cuando viajaba a una isla en la costa de Brasil, donde veía los delfines en el mar. Inició sus estudios en la ciudad de Sao Paulo y luego viajó a Inglaterra.

En 1971 regresó a Brasil. Allí conoció a su esposo y escribió su primer libro para niños, una introducción a la geografía e historia de Brasil. Desde

1973 ha vivido en Chile, Ecuador y Colombia, escribiendo en lengua inglesa para diversas publicaciones y viajando por América Latina para cubrir noticias y tomar fotografías de prensa. En 1998 dejó el periodismo para dedicarse a los mamíferos acuáticos y a los libros.

Ha publicado ocho libros para jóvenes, entre ellos tres novelas. Desde 1990 trabaja en la investigación y conservación de los delfines y manatíes del Amazonas y es socia fundadora de la Fundación Omacha. Ha presentado trabajos sobre los programas de educación de la Fundación y sobre los manatíes en varios congresos internacionales y pasa la mayor parte de su tiempo en Amazonas. Le gusta leer mucho y viajar a sitios silvestres, nadar, remar en canoa, conocer gente de diferentes culturas, escribir y seguir aprendiendo. Cuando está fuera del mundo amazónico vive con su esposo en Bogotá.

Elizabeth Builes

El primer dibujo que recuerda lo hizo mientras una tía le enseñaba a leer. Convirtió la D en un señor barrigón y la A en una mujer con vestido. Desde entonces pasa los días creando imágenes. Estudió Artes y ahora trabaja en el herbario de la Universidad de Antioquia ilustrando plantas e insectos para investigaciones científicas. Dice que su oficina “parece un palomar” ya que el herbario está ubicado en el último piso de un edificio al que ya se le ven los años y en el que anidan docenas de aves. Ahora, además de las ilustraciones que hace en la universidad, le han resultado nuevos proyectos para ilustrar en periódicos y revistas.



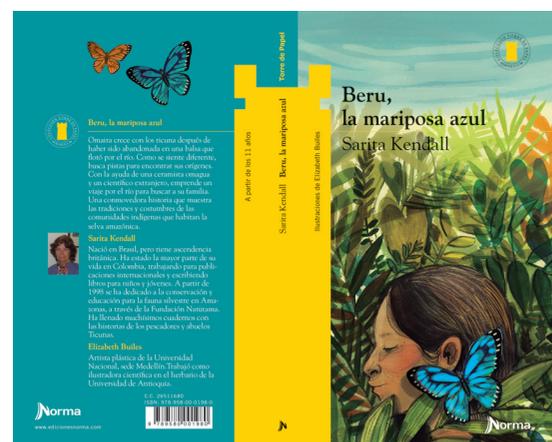
Ganó el Premio Tragaluz de ilustración en 2013 por su trabajo en la novela *Johny y el mar*. Le encanta comer pargo rojo y quiere conocer la isla del mar de los siete colores.

Beru, la mariposa azul es una invitación a descubrir la riqueza natural y cultural de la región amazónica. Y es también una voz de alerta acerca de los peligros que la acechan. La historia de Luis, un niño indígena que vive en Loreto y trabaja en un Centro de Conservación que protege la vida de delfines, tortugas y manatíes, se une con la historia de Omaira que tiene lugar en San Pablo de Olivenza, entre 1846 y 1858.

¿Qué tienen en común las vidas de Luis y de Omaira? ¿Dónde se encuentran? Es necesario leer la novela para saberlo. Este relato es también una defensa al derecho a la identidad cultural de los pueblos indígenas. Omaira representa la búsqueda de este derecho y vale la pena acompañarla durante el viaje que emprende para descubrir sus orígenes.

Exploración y motivación

1. Explore con los estudiantes la carátula del libro y lean la información de la contraportada.
2. Luego, lean la nota de la autora y pregunte a los niños qué saben acerca de:
 - El espacio geográfico en que tiene lugar esta historia. Busquen dónde queda la triple frontera Brasil, Perú y Colombia y en qué sitio están ubicados San Pablo de Olivenza y Loreto.
 - Pueblos indígenas que habitan en la región amazónica y sus costumbres; por ejemplo, los ticuna, los omagua, los cocama.
 - Animales que habitan en la selva amazónica.



- Exploradores que en siglos pasados llegaron a la región amazónica a investigar sobre la fauna y la flora.

3. Observe con los estudiantes las ilustraciones del libro y conozcan un poco más sobre la ilustradora en este video: <https://www.youtube.com/watch?v=nFNwTgz-YhQ>



Lectura de... *Beru, la mariposa azul*

Proponga leer el libro por capítulos. Cada estudiante lee un capítulo y luego, en grupo, se abre un espacio para compartir qué entendieron, formular predicciones y aclarar dudas.

A continuación encuentra una guía sobre posibles temas y preguntas que corresponden a los 14 capítulos del libro.

CAPITULO	CONVERSACION
El nido	¿Qué hechos se narran en este capítulo y cuál es su secuencia? ¿En qué lugar transcurre esta parte de la historia, qué personajes que aparecen y qué grupos indígenas se mencionan? También pueden dialogar acerca de qué aprendieron sobre los animales, las costumbres de los personajes y cualquier otro tema que interese a los estudiantes.
La balsa	¿Qué relato se narra en este capítulo? ¿Cuál es el eje de la historia, cómo es su inicio, su desarrollo y cómo termina? Pregunte a los estudiantes la razón por la cual creen que la madre de la bebé la puso en la balsa. ¿En qué momentos aparece la mariposa azul y qué papel creen que va a tener en la historia de la bebé?
La playa	¿Quiénes forman parte de la familia adoptiva, dónde viven, a qué grupo étnico pertenecen, cómo se siente Omaira con ellos, qué les llama la atención acerca de las costumbres de este grupo indígena (vivienda, clanes, cerámica, labores del hogar...)?
Las tortugas	¿Qué sucedió en este capítulo? ¿Cómo les parece la experiencia que Omaira vivió con Benedito antes de que las tortugas desovaran? ¿Qué piensan sobre el uso que los indígenas hacen de las tortugas? ¿Qué diferencia hay entre los indios y los comerciantes en cuanto al cuidado de la naturaleza?

Lectura de... *Beru, la mariposa azul*

La llegada	¿Quiénes son los chamanes? ¿Qué tipo de curación hizo el chamán a Benedito? ¿A quién se refiere el título de este capítulo? ¿La autora del libro dio información sobre el personaje que llega al pueblo? ¿Qué clase de persona es? ¿Qué piensan sobre la situación de Omaira y de María? ¿Cómo tratan a estas niñas?
Mariposas	¿Qué clase de mariposas encontraron Henry y Omaira en este capítulo? ¿Qué va a hacer Henry con las mariposas que se lleva a su casa? ¿Cómo hizo Omaira para encontrar las plumas blancas para Keila? ¿Por qué las mujeres que le dieron las plumas no querían que ella pasara por el claro en el que se hacía trabajo en cerámica? ¿Creen que ese lugar va a ser importante para que Omaira descubra sus orígenes?
Descubrimientos	¿Qué descubrimientos importantes hace Omaira sobre su origen en este capítulo? ¿Cuál es el trabajo de Henry? ¿Por qué se preocupó Omaira cuando Henry le comentó que la gente paga más por las mariposas con alas brillantes?
El cuenco sonajero	¿Les parece que Omaira es valiente y decidida? ¿Qué opinan sobre el trabajo que hace como ceramista, les gustaría aprender? ¿Qué plan comienza a imaginar Omaira para poder hacer su viaje en busca de su origen? ¿Qué pistas descubre acerca de su origen?
La pelazón	¿Por qué razón Omaira hace una máscara para usar en el ritual de la pelazón? ¿En qué consiste esta celebración, cómo se realiza, qué opinan sobre esta costumbre?
La fiebre	¿Por qué razón Benedito quería viajar a visitar a su hermano? ¿Qué secretos sobre los omagua le reveló Ermenilda a Omaira? ¿Cuál era la razón por la cual creía Omaira que Henry había enfermado? ¿Qué nuevas posibilidades se abren para Omaira de viajar río arriba y cuáles se cierran?
El buque azul	¿Qué idea le dio el señor Chico a Omaira para que pudiera hacer su viaje hacia Tabatinga? ¿Por qué se preocupó tanto Omaira cuando supo que Rufina estaba embarazada? ¿Logró convencer Rufina a su padre de no viajar para ver a su hermano? ¿Cómo consiguió Omaira algo de dinero para el viaje de Tabatinga a Loreto? ¿Cuál fue la mejor noticia que le dieron a Omaira en este capítulo? ¿Qué nuevos temores surgieron? ¿Creen que Omaira va a regresar algún día a San Pablo?
La frontera	Pida a los estudiantes que expliquen cómo lograron Omaira y Benedito llegar hasta Loreto. ¿En qué se transportaron y qué problemas tuvieron en el camino? ¿Qué recordó Benedito sobre su accidente en la playa de las tortugas? ¿Qué nueva pista sobre su posible origen descubre Omaira en este capítulo?

El dibujo	<p>¿Cómo les parece la familia de Florentino? ¿Cómo se siente Omaira con ellos? ¿Qué idea se le ocurrió a Omaira cuando no encontró a nadie en la isla Cacao?</p> <p>¿Qué nueva información le dio el hombre gordo a Omaira cuando ella fue a Loreto? ¿Quién es el muchacho que va a la isla Cacao por fruta y que se salvó junto con su tía de la tormenta?</p>
La lluvia	<p>¿Cómo era el estilo de vida de la familia de Omaira en la isla antes de la inundación? ¿Cómo perdieron la vida los padres y las hermanas de Omaira? ¿Por qué razón la enviaron en una balsa al nacer? ¿Qué propuesta le hace la tía a Omaira?</p>
El collar	<p>¿Cuál fue la promesa por la cual a Omaira la separaron de su familia al nacer? ¿De qué manera se unen la historia de Luis y la de Omaira? ¿Qué relación tiene la abuela de Luis con Omaira? ¿Qué función cumplió la mariposa azul en la vida de Omaira?</p>

Conversar y escribir sobre *Berú, la mariposa azul*

1. Pregunte a los estudiantes su opinión sobre el libro. Indague si lo recomendarían o no y por qué razones.
2. Hable con los estudiantes acerca del rito de la pelazón. Pregúnteles qué piensan, si consideran que este tipo de costumbres se deben respetar y valorar como patrimonio cultural inmaterial de los pueblos indígenas amazónicos o si, por el contrario, creen que debería prohibirse por su carácter violento y por atentar contra los derechos de las mujeres indígenas. Ingrese a este enlace y amplíen la información sobre esta costumbre. <https://www.youtube.com/watch?v=LCG22aG-QPxo&t=628s>



3. Pida a los estudiantes identificar distintas situaciones narradas en el libro que puedan ser objeto de una noticia. Por ejemplo: el ataque de los contrabandistas a Benedito, el rescate de Omaira en la balsa o la llegada del señor Henry. Después, dígalos que escojan una de estas situaciones y que escriban una noticia.
4. Explique a los estudiantes qué es una reseña. Lea ejemplos de reseñas y luego pídale escribir una reseña del libro leído. Compartan las reseñas y analicen las fortalezas y las debilidades de los textos escritos.

○ Construcción colectiva

1. Reconstruya de manera oral, con los estudiantes, la vida de Omaira desde su nacimiento hasta su muerte y propóngales recrear su vida a manera de historieta. Pueden hacer este trabajo en grupos de cuatro o cinco estudiantes.
2. Entre con los estudiantes al sitio web de la Fundación Omancha, fundada por la autora del libro. Navegue con ellos por las distintas secciones y hablen acerca del valioso trabajo que esta Fundación lleva a cabo. La dirección es: <http://www.omacha.org/>



3. Luego, hableles sobre el programa Conociendo la Amazonía y pregúnteles qué piensan acerca de esta iniciativa. Ingrese a: <http://www.mineduacion.gov.co/cvn/1665/article-104232.html>

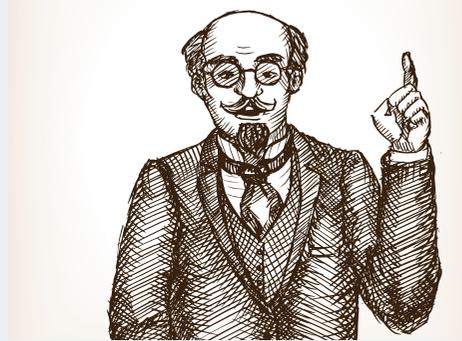


4. Para terminar, proponga a los estudiantes indagar sobre otras iniciativas destinadas a preservar la riqueza cultural y natural de la región amazónica. Por ejemplo, entidades que trabajen a favor de la preservación de animales que están en amenaza de extinción, que eduquen a las comunidades indígenas para cuidar sus recursos, que trabajen en pro del cuidado del río Amazonas o de la preservación de los grupos indígenas que habitan en la región. Pida a cada grupo que elabore un folleto informativo sobre el trabajo de la entidad o proyecto sobre el cual investigaron.

Vínculos con Internet

Ingrese con los estudiantes a Google imágenes sobre Henry Walter Bates. Naveguen y descubran más información sobre la vida de este personaje. Puede complementar esta información con la que se encuentra en este blog:

<http://historiascienciasquinones.blogspot.com.co/2015/07/un-naturalista-llamado-henry-w-bates-en.html>



En los siguientes enlaces puede escuchar los sonidos de algunos de los animales mencionados en el libro: pájaro violinero y mono aullador.

<https://www.youtube.com/watch?v=b7Q-tpxEDI3s>

<https://www.youtube.com/watch?v=tKRL-m0ahmcs>

En Youtube se encuentran varios videos sobre la mariposa morpho azul.

Por ejemplo:

<https://www.youtube.com/watch?v=-suKtBtjXffc>.

También pueden leer sobre el mariposario mejor diseñado del mundo ingresando a:

<https://www.diariodelviajero.com/america/que-alberga-este-invernadero-con-forma-de-mariposa-el-mariposario-mejor-disenado-del-mundo> .



Temas y lecturas relacionados

En el libro se mencionan animales de la región que están en amenaza de extinción. Por ejemplo, tortugas, delfines y manatíes. Lean cartillas publicadas por la Fundación Omancha en las cuales se da información muy interesante sobre estos animales. En el siguiente enlace está la cartilla sobre conservación de las tortugas.

<http://www.omacha.org/component/jdownloads/finish/11-publicaciones-cartillas-y-material/101-guia-practica-para-el-cuidado-y-la-conservacion-de-nidadas-de-tortuga-y-terecay?Itemid=0>

1. Lean el libro Niños indígenas de Colombia. Disponible en:

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ninos/icanin/icanin.htm>



Pida a los estudiantes que recuerden el papel que jugó el pirarucú en el reencuentro de Omaira con su familia. Luego, vea con ellos este video que muestra la situación actual de este pez y contrástela con la de la época de Omaira.

<https://www.youtube.com/watch?v=wB0doONpxNw>

Pregunte a los estudiantes si conocen tragedias producidas por el desbordamiento de los ríos similares a la que causó la muerte de la familia de Omaira. Luego, lean y analicen esta noticia:

<http://www.semana.com/nacion/articulo/ambientalista-rodri-go-botero-explica-deforestacion-es-causa-de-tragedia-mo-coa/520697>



Invite a los estudiantes a ver la película *Lion* (recomendada para mayores de 12 años). Saroo Brierley es un niño que con tan sólo 5 años se perdió en las calles de Calcuta, a miles de kilómetros de casa. Tras un largo viaje, acabó siendo adoptado por una pareja australiana. Veinticinco años después, con la única ayuda de Google Earth, Saroo intentará encontrar a su familia biológica. Saroo y Omaira tienen en común un largo y penoso viaje en busca de sus orígenes.

Relación con otros saberes

Educación ambiental

El libro hace referencia a diversos animales de la región amazónica, muchos de los cuales están en amenaza de extinción. Pida a los estudiantes escoger un animal acerca del cual les interese aprender y crear una presentación que incluya aspectos tales como: sus características, hábitat, peligros, iniciativas para evitar su extinción. Invite a estudiantes de otros cursos para que escuchen las presentaciones y se sensibilicen en relación con estos temas.



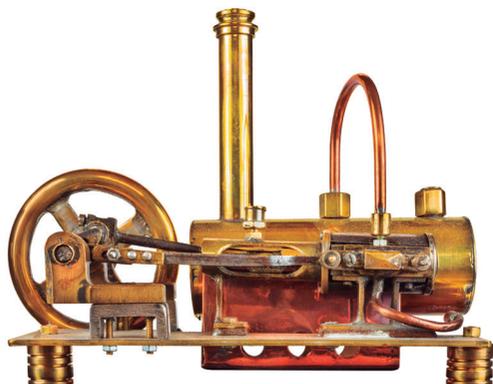
Educación ciudadana

El libro puede servir como punto de partida para indagar acerca de la situación de los niños indígenas en el país. La situación de exclusión de Omaira o de María en el siglo XIX sigue siendo una realidad en muchos países. Contacte a alguna universidad u organización comprometida con la mejora de las condiciones de vida de las poblaciones indígenas de su país e invítelos a dictar una charla a los estudiantes. Si esto no es posible, propóngales investigar sobre el tema y hacer una mesa redonda para compartir el resultado de las indagaciones.

Tecnología

Pida a los estudiantes investigar sobre el invento de la máquina de vapor, en qué consiste y cómo se aplica este descubrimiento al barco de vapor. Pueden consultar en:

<http://www.mundoprimary.com/ciencia-para-ninos/maquina-de-vapor.html>



Arte

En la historia, el cuenco sonajero es una pieza fundamental para descubrir el origen de Omaira. ¿Qué tal si propone a los estudiantes hacer cuencos sonajeros inspirados en el libro leído?



Test de comprensión lectora

Beru, la mariposa azul

Nombre: _____

Lectura literal

1. Completa la tabla. Fíjate en el ejemplo.

NOMBRE	QUIÉN ES	DESCRIBE CÓMO ERA LA RELACIÓN DE OMAIRA CON ESTA PERSONA
Benedito	La persona que encontró a Omaira en el río.	Muy buena. Él la valora, la aconseja, la entiende y la ayuda.
María		
Keyla		
Rufina		
Ermenilda		

2. Recuerda tres personas que hayan ayudado a Omaira a realizar su viaje y escribe frente a cada nombre la ayuda que le prestaron.

NOMBRE	QUIÉN ES
Benedito	La persona que encontró a Omaira en el río.
María	
Keyla	

3. Une las palabras con la situación correspondiente.

Maloca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Parcela donde se siembra yuca, plátano, ají, frutales y todo lo que la familia necesita.
Cerbatana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Arma compuesta de un canuto en el que se introducen dardos envenenados.
Curare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Harina de yuca que se usa en Amazonas para acompañar las comidas.
Farina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Casa comunal ancestral utilizada por los indígenas de Amazonas.
Chagra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Veneno hecho a base de plantas.

Lectura inferencial

1. Lee el diálogo que tiene Omaira con Rolando y luego subraya la respuesta correcta.

—¿No te da miedo encontrarte un jaguar en el bosque? —le preguntó Rolando mirándola fijamente a los ojos por primera vez—. ¿Qué harías? Omaira sabía que esto era una prueba. Pensó por un momento: —Si el jaguar me dejara verlo, me quedaría muy quieta y lo miraría, pero lo miraría con respeto para no enojarlo. Con esa respuesta, todas las dudas que Rolando tenía sobre Omaira colapsaron. No era tan solo que sabía mucho porque había vivido en un pueblo grande y había viajado, ella sabía cómo pensar.

Según Rolando:

- Las personas que tienen muchos conocimientos son más inteligentes que las que no los tienen.
 - Una persona puede tener mucha información, pero esto no garantiza que sepa pensar.
 - Los viajes nos ayudan a ser más inteligentes.
 - Vivir en un pueblo pequeño vuelve a las personas menos inteligentes.
2. ¿La isla en la que Luis esconde los huevos podría ser la misma en la cual los contrabandistas atacan a Benedito? Explica tu respuesta.

3. ¿Cuál es la misión que cumple la mariposa azul en la vida de Omaira? ¿Por qué el libro se llama Beru, la mariposa azul?

Lectura crítica

1. Haz un paralelo entre la relación que tenía Omaira con la familia de Benedito y con la familia de Florentino. ¿Qué diferencias encuentras entre la forma en que las dos familias tratan a Omaira?

2. ¿Qué diferencia hay entre el uso que hacen los indígenas de las tortugas y la forma como las utilizan los comerciantes? ¿Qué piensas de los comerciantes del río cuando se burlan de "esos estúpidos indios" por haber dejado tantos huevos intactos en sus nidos?

3. Compara tu estilo de vida con el estilo de vida de los niños indígenas que se describe en el libro. Luego, escribe qué te llama la atención de su estilo de vida y qué no te gusta y qué te parece adecuado.

4. Explica en qué trabaja Luis y luego escribe si te gustaría tener un trabajo como ese y por qué.
